

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 13

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

importera au premier chef. Programme : dix salles de classes rectangulaires, salle de physique et de chimie, salle de sciences, salle de dessin, bibliothèque, économat, local de nettoyage, atelier pour le concierge, locaux de toilettes, salle de gymnastique, local d'engins, vestiaires, locaux de douches, toilettes, salle des maîtres, locaux de protection civile.

Renseignements (jusqu'au 30 juin) : Commission du Collège de Bagnes, Le Châble. Adresse pour l'envoi des projets : Secrétariat communal de Bagnes. Délai : 12 septembre 1974 (maquettes jusqu'au 20 septembre). Programme et plan de situation (5 fr.) à l'Administration communale. Documents, contre dépôt de 50 fr., au Secrétariat communal.

### **Collège primaire et halle de gymnastique à Cornaux — Concours de projets sur invitations**

#### *Jugement*

Le jury, composé de MM.

René Sausser, président du Conseil communal, Cornaux  
président du jury ;

Hans Murset, conseiller communal, Cornaux ;

François Niklès, président de la Commission scolaire,  
conseiller général, Cornaux ;

André Despland, conseiller général, architecte, Cornaux ;

Théo Waldvogel, architecte de la ville, Neuchâtel ;

Bernard Weber, architecte, intendant des bâtiments de  
l'Etat, Neuchâtel ;

Albert-E. Wyss, architecte, La Chaux-de-Fonds, mem-  
bre ;

Jean-Marie Boichat, administrateur du Gymnase cantonal,  
La Chaux-de-Fonds, délégué DIP (avec voix consultative),  
conseiller technique ;

René Blant, architecte de la ville, La Chaux-de-Fonds,  
suppléant,

s'est réuni le 29 mai 1974, à la Maison de commune de  
Cornaux (NE).

Après examen des sept projets présentés et du rapport de  
contrôle des projets et des cubes SIA effectué par un per-  
sonnel technique neutre, le jury décide d'attribuer les prix  
suivants, en plus de l'indemnité de Fr. 1000.— prévue à  
l'article 1.6 du programme :

1<sup>er</sup> prix : Fr. 4000.—, avec mandat d'exécution : « Idefix » :  
M. Robert Monnier, architecte SIA, diplômé  
EPFL, Neuchâtel. Collaborateurs : M. Fritz  
Althaus, architecte SIA, diplômé EPFZ, et  
M. Alain Humbert.

2<sup>e</sup> prix : Fr. 3000.—, « Grand Duduche » : SEMPA SA,  
Société de construction, Yverdon. Avec la parti-  
cipation de MM. A. et F. Dolci, architectes  
diplômés SIA, et leurs collaborateurs.

3<sup>e</sup> prix : Fr. 2500.—, « ABC » : VARIEL AG, Fertigbau-  
ten, Auw/AG. Atelier d'architecture : M. G. Per-  
renoud, architecte SIA, Le Landeron, M. M.  
Maire.

4<sup>e</sup> prix : Fr. 1750.—, « 2087 » : M. Robert-A. Meystre,  
architecte diplômé EAUG, FAS, SIA, à Neuchâ-  
tel.

5<sup>e</sup> prix : Fr. 1500.—, « Collcorn » : M. Raymond Pizzera,  
architecte, Neuchâtel. Son partenaire : M. Geor-  
ges Steffen.

6<sup>e</sup> prix : Fr. 1250.—, « Atrium » : M. Claude Rollier,  
architecte SIA, diplômé EPFL, Neuchâtel.

7<sup>e</sup> prix : Fr. 1000.—, « Logos » : M. Pierre-A. Debrot,  
architecte SIA, APFL, Neuchâtel.

Les travaux du concours seront exposés publiquement à  
la Maison de commune de Cornaux, salle n° 4, 3<sup>e</sup> étage,  
jusqu'aux dates ci-après :

Jeudi 20 juin, de 19 à 21 h. ; samedi 22 juin, de 10 à 12 h.

## **Congrès**

### **Créativité et innovation, un défi du monde aux capacités des ingénieurs**

Barcelone, 6-10 octobre 1974

C'est le thème du VI<sup>e</sup> Congrès international des ingé-  
nieurs organisé par la FEANI.

Sous-thèmes (« sections ») :

1. « La création technologique, activité éminente de  
l'homme. »
2. « Problèmes concernant la créativité et l'innovation dans  
l'enseignement. »
3. « Créativité et innovation dans l'industrie. »
4. « Implications socio-économiques. »

Programme et formules d'inscription : Secrétariat général  
de la SIA, service administratif, case postale, 8039 Zurich,  
tél. 01/36 15 70 (M<sup>lle</sup> Haldimann).

Délai d'inscription : *Fin juin 1974.*

Les auteurs de communications éventuelles sont priés  
d'envoyer un résumé de 150 mots sur formules spéciales à  
demander au Secrétariat général de la SIA.

Remise du texte complet (3000-5000 mots) jusqu'à fin  
juin environ.

*Les ingénieurs suisses qui participeront au congrès sont  
instamment priés de le faire savoir au Secrétariat de la SIA.*

### **Sessions de perfectionnement pour ingénieurs**

Juin et octobre 1974

La prochaine session traitera du calcul aux états limites  
des sections en béton précontraint, application du nou-  
veau règlement de béton précontraint. Elle aura lieu du  
17 au 19 juin 1974 (Egletons) ou du 28 au 30 octobre 1974  
(Lyon).

Ce cours a pour but de permettre aux ingénieurs et cal-  
culateurs en béton précontraint d'appliquer le calcul aux  
états limites au béton précontraint conformément au  
nouveau règlement qui vient de paraître. Une bonne  
connaissance du calcul classique est donc indispensable.  
De nombreux exercices seront traités par petits groupes.

*Programme* : Evolution des méthodes de calcul. — Conception  
probabiliste de la sécurité. — Notion d'état limite. — Caractères  
des matériaux employés. — Actions et sollicitations. — Définitions  
des sections. — Flexion, états limites d'utilisation, genres  
de vérification. — Flexion, état limite ultime de résistance. —  
Calcul des armatures passives. — Effort tranchant.

Responsables du cours : MM. Péra et Tuset (Département  
génie civil et urbanisme, INSA de Lyon).

#### *Renseignements pratiques et inscription*

1<sup>er</sup> stage (17-18-19 juin) : ce cours aura lieu à l'Institut  
universitaire de technologie d'Egletons (Corrèze).

2<sup>e</sup> stage (28-29-30 octobre) : ce cours aura lieu à l'INSA  
de Lyon.

Frais de participation : 900 Fr. fr., y compris les frais  
de cours, les recueils de conférence et les repas de midi.

Renseignements et inscriptions : Centre d'actualisation  
scientifique et technique (bâtiment 705), Institut national

## Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

### Conférence

Le professeur Fu-pen Chiang, State University of New York at Stony Brook (USA) et professeur invité à l'EPFL, fera une conférence avec diapositives intitulée : *Recent development in experimental stress analysis using moiré methods*, le jeudi 27 juin 1974 à 16 h., en l'auditoire 205 de l'EPFL, avenue de Cour 33.

A l'occasion de cette conférence, le professeur Chiang présentera l'état actuel de nos connaissances en matière d'analyse expérimentale des déformations basées sur le principe du moiré. L'exposé s'attachera à décrire les différents domaines d'applications de ces méthodes et montrera un aperçu des principales recherches en cours et leurs potentialités.

## Communications SVIA

### Candidatures

- M. *Lakah Bernard*, ingénieur électricien, diplômé EPFL en 1968.  
(Parrains : MM. J.-P. Michel et H. Payot.)
- M. *Lecouturier Jean-François*, architecte, diplômé EPFL en 1974.  
(Parrains : MM. M. Bevilacqua et P. von Meiss.)
- M. *Grandjean Fernand*, ingénieur civil, diplômé EPFZ en 1964.  
(Parrains : MM. J.-J. Ott et J.-P. Alioth.)
- M. *Horisberger Jean-Luc*, ingénieur rural et géomètre, diplômé EPFL en 1969.  
(Parrains : MM. O. Renaud et B. Schenk.)
- M. *Kohli Jean-Pierre*, ingénieur mécanicien, diplômé EPFZ en 1958.  
(Parrains : MM. L. Pflug et J.-P. Weibel.)
- M. *Lozano Manuel*, architecte, diplômé EPFL en 1972.  
(Parrains : MM. P. Bechler et J.-M. Lamunière.)
- M. *Pugin André*, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1974.  
(Parrains : MM. J.-C. Badoux et J. Bongard.)
- M. *Blandu Dan Nicolas*, ingénieur mécanicien, diplômé de l'Institut des Mines de Bucarest en 1955.  
(Parrains : MM. Ch. Bader et P. Brunner.)
- M. *Zakhler Antoine*, ingénieur mécanicien, diplômé EPUL en 1958.  
(Parrains : MM. P. Brunner et P.-A. Berthoud.)

Nous rappelons à nos membres que, conformément à l'article 10 des statuts de la SVIA, ils ont la possibilité de faire une opposition motivée *par avis écrit* au Comité SVIA dans un *délai de quinze jours*. Passé ce délai, les candidatures ci-dessus seront transmises au Comité central de la SIA.

---

Rédacteur : J.-P. WEIBEL, ingénieur

---

### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Voir pages 12 et 13 des annonces

### DOCUMENTATION DU BATIMENT

Voir page 6 des annonces

---

## Informations diverses

### L'alimentation en air exempt d'huile des systèmes d'égouts aérobies supprime toute lubrification et assure une durée de service prolongée

Des compresseurs d'air non lubrifiés à palettes rotatives et à pistons présentant une durée de service prolongée, assurant une alimentation en air exempt d'huile et n'exigeant pratiquement aucun entretien, destinés aux applications des systèmes domestiques de fosses septiques aérobies sont proposés par Gast Manufacturing Ltd, High Wycombe, Royaume-Uni.

Il existe neuf modèles standard de ces compresseurs robustes et fiables (sept à palettes rotatives et deux à pistons) permettant de répondre à la plupart des impératifs quant à la pression et au débit de l'air. Dans les conditions courantes, il faut disposer d'air comprimé à 0,35 bar sous un débit de 230 à 280 l/min.

Sur les sept modèles à palettes rotatives, cinq sont à entraînement direct et deux à entraînement indirect. Les modèles à entraînement direct, d'une puissance jusqu'à 0,75 ch, sont proposés avec un vaste choix de moteurs adaptés à la plupart des systèmes d'alimentation électrique.

Par une puissance supérieure à 0,75 ch ou bien s'il existe une source d'énergie pour entraîner le compresseur, on peut utiliser les compresseurs à palettes rotatives à entraînement indirect, pouvant être fournis nus ou montés sur embase.

Les compresseurs à palettes rotatives à sec de Gast comportent des palettes réalisées dans un graphite spécialement conçu qui n'exige aucune lubrification. De plus, le positionnement et l'étanchéité des palettes sont assurés automatiquement, ce qui garantit un excellent rendement pendant toute la durée de service des compresseurs.

Etant donné que la pression de service maximum des compresseurs à palettes rotatives est de 1 bar, ils sont généralement mieux appropriés aux applications des systèmes domestiques d'égouts aérobies que les compresseurs à pistons qui peuvent fournir une pression atteignant 7 bars.

Toutefois, lorsqu'une résistance à la corrosion élevée constitue un impératif essentiel, on peut adopter les compresseurs à pistons secs de 0,15 et 0,3 ch. Pour supporter sans dommage les conditions de corrosion sévères, ces compresseurs comportent des cylindres en aluminium à revêtement dur, des pistons en aluminium, des clapets « sandwich » en acier inoxydable et des segments de piston en Teflon ® brevetés avec bague d'expansion en acier inoxydable, tous ces matériaux résistant parfaitement à la corrosion.

Les segments de piston brevetés à joints à recouvrement et les bagues d'expansion garantissent un fonctionnement sous le débit nominal pendant toute la durée de service du compresseur. De plus, les segments de piston et la bague de la jupe du piston en Teflon autolubrifiant permettent un fonctionnement continu sans huile, ce qui supprime les travaux d'entretien pour le graissage.

Tous les compresseurs à entraînement direct ou indirect sont équipés de filtres à air et de soupapes de sécurité. Les compresseurs à entraînement direct sont également fournis avec dispositif de protection thermique du moteur électrique.

Distributeur en Suisse : Specken AG, Böcklinstrasse 16, 8032 Zurich.

### Nouveau catalogue des symboles pour schémas

Importatrice pour la Suisse des produits CIRCUITAPE, la maison KUDELSKI SA, Division Circuits Imprimés, 1094 Paudex, va sortir un nouveau catalogue de symboles pour la confection de schémas électriques et électroniques.

Ces symboles sont imprimés en noir sur un mince film d'acétate, autocollant et translucide. Ils peuvent être collés sur un papier calque, sur un bristol ou sur un film à dessiner, permettant ainsi, par toutes sortes de moyens, une reproduction parfaite. La surface est traitée de manière telle que l'on puisse y dessiner avec une encre de Chine ou des encres conçues spécialement pour les films. Une gamme variée permet de concevoir la majorité des symboles électriques, électroniques et logiques, selon plusieurs normes. Nous tenons en Suisse un stock important de tous les symboles courants ; le délai de livraison pour les autres est de deux semaines environ. Il faut enfin compter un délai de quatre semaines pour les symboles très spéciaux, et dont nous acceptons également la commande.

Les symboles, de même que le matériel de dessin pour circuits imprimés, sont présentés dans des cartons. En tirant sur une languette, on sort du carton un symbole à la fois, prêt à coller.

Le prix de base s'élève à Fr. 17.— par carton de 250 pièces. Un prix spécial est offert pour toute commande atteignant